



Distr.
GENERAL

FCCC/AGBM/1997/8
19 November 1997
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين

تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن أعمال الجزء الأول من دورته الثامنة، بون، ٢٢-٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>		
٢	٥ - ١	افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)	أولاً-
٢	١٣ - ٦	المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)	ثانياً-
٢	٦	ألف- إقرار جدول الأعمال	
٢	١١ - ٧	باء- تنظيم عمل الدورة	
٥	١٢	جيم- الحضور	
٥	١٣	دال- الوثائق	
٥	٢٠ - ١٤	استكمال بروتوكول أو صك قانوني آخر (البند ٣ من جدول الأعمال)	ثالثاً-
٧	٢٣ ٢١	التقرير المقرر تقديمه إلى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف وما يتصل به من مسائل (البند ٤ من جدول الأعمال)	رابعاً-
٨	٢٧ - ٢٤	التقرير الخاص بالدورة (البند ٥ من جدول الأعمال)	خامساً-

المرفقات

٩		الوثائق المعروضة على الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في دورته الثامنة	الأول-
١٠		قائمة تقارير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين التي استكملت عقب الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف	الثاني-

أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)

- ١- عُقد الجزء الأول من الدورة الثامنة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين (ويُشار إليه فيما يلي باسم "الفريق") في بتهوفن هول، بون، في الفترة من ٢٢ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧.
- ٢- وافتتح الدورة رئيس الفريق السفير راؤول استرادا - أويويلا (الأرجنتين) في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر. وذكر الرئيس الوفود بأنه لم يتبق للفريق سوى عشرة أيام لإنجاز عمله. وقال إن جميع التحليلات الضرورية قد أُجريت وتم تقديم جميع المقترحات تقريباً رغم أن الفريق لا يزال ينتظر تقديم اقتراح من أحد الأطراف الرئيسية. وما يلزم الآن هو توفير جرعة قوية من الإرادة السياسية للتفاوض حول الإلتزامات. ولاحظ أن مثل هذه الإرادة السياسية ليست واضحة في كل مكان. وفيما يخص الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، لاحظ أن رئيس الأرجنتين قد أعلن، في بيان مشترك مع رئيس الولايات المتحدة الأمريكية، عن استعداد الأرجنتين لدفع العملية إلى الأمام. وقال إن الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول قد فعلت الكثير في السنوات الأخيرة لخفض الإعانات واعتماد سياسات سوقية وخفض معدّل الزيادة في الانبعاثات. ولاحظ أنه ليس من السهل بالتالي فهم التصريحات التي تتجاهل المساهمات الحقيقية المقدّمة من البلدان النامية. واختتم كلمته قائلًا إن الهدف من الدورة هو أن تتجاوز جميع الأطراف مواقفها المعروفة تماماً وأنه يتعين عليها إيجاد أجوبة فيما يتصل بالاختلافات المتبقية.
- ٣- وأكد الأمين التنفيذي الحاجة إلى الاستعجال في العمل ملاحظاً اقتراب الموعد النهائي لدورة كيوتو. وبالنظر إلى أن القضية تحتل مكانة عالية على جداول أعمال القادة الوطنيين، فإنه يمكن للمجتمع الدولي أن يتطلع إلى تحقيق نتائج في كيوتو. وينبغي بذل كل جهد للارتقاء بهذه النتائج إلى أعلى مستوى ممكن. إلا أن الانصاف ينبغي أن يظل محور النتائج التي يتم التوصل إليها في كيوتو. وأوضح أن تغيير المناخ سيكون أشد وطأة على المجتمعات الفقيرة والضعيفة الأقل قدرة على التكيف. وتساءل عما إذا كان من الممكن أن تتوفر للبلدان النامية تكنولوجيات مؤاتية على صعيد تغيير المناخ إذا لم يتم اعتماد تدابير مدروسة ترمي إلى خفض نقل مثل هذه التكنولوجيات. وقال إن مثل هذه الشواغل تعزز الحجج التي تدعو إلى قيام البلدان المتقدمة الأطراف في الاتفاقية باتخاذ خطوة رائدة حاسمة في كيوتو للتخلي عن نهج "سير العمل كالمعتاد" وحثز القوى الفاعلة الاقتصادية على التحول بأنشطتها نحو مسارات مؤاتية في مجال المناخ. ومن شأن صدور إشارات من كيوتو تكون قوية وواضحة ويمكن التحقق منها أن يرسى الأساس الأفضل لاستراتيجية التعاون العالمي التي لا يمكن بدونها تحقيق هدف الاتفاقية.
- ٤- وفي الجلسة الافتتاحية، أدلى ببيانات ممثلو تسعة أطراف من بينهم ممثل تحدث بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين وممثلان تحدثا بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها وممثل بالنيابة عن تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وممثل بالنيابة عن المجموعة الأفريقية.
- ٥- وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيانات أيضاً بالنيابة عن منظمة غير حكومية معنية بالبيئة ومنظمتين غير حكوميتين لأوساط الأعمال/الصناعة ومنظمة تمثل الحكومات المحلية.

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٦- نظر الفريق، في جلسته الأولى المعقودة في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر في جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة FCCC/AGBM/1997/6 وأقر جدول الأعمال التالي:

١- افتتاح الدورة

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم عمل الدورة؛

٣- استكمال بروتوكول أو صك قانوني آخر

٤- التقرير المقرر تقديمه إلى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف وما يتصل به من مسائل

٥- التقرير الخاص بالدورة.

باء - تنظيم عمل الدورة

(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

٧- ذكّر الرئيس، في الجلسة الأولى للفريق المعقودة في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر بأن الخدمات ستوفر لعقد جلسيتين متوازيتين مع توفير الترجمة الشفوية من الساعة العاشرة صباحاً إلى الساعة الواحدة بعد الظهر ومن الساعة الثالثة بعد الظهر إلى الساعة السادسة مساءً.

٨- وشدد الرئيس على أن هدف الدورة هو استكمال المفاوضات استناداً إلى نصه التفاوضي الموحد (FCCC/AGBM/1997/7)، من أجل تقديم مشروع بروتوكول أو صك قانوني آخر إلى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف. ولهذه الغاية، وافق الفريق على اقتراح الرئيس الداعي إلى عقد مشاورات غير رسمية في إطار البند ٣ من جدول الأعمال، وذلك على النحو التالي:

(أ) الأهداف المتعلقة بالحد من الانبعاثات وخفضها على نحو محدد كمياً، برئاسة السيد لويس غيلفان مييرا فيلو (البرازيل) والسفير بو كييلن (السويد)؛

(ب) السياسات العامة والتدابير، برئاسة السيد بكري كانتى (السنغال)؛

(ج) مواصلة التقدم في تنفيذ الالتزامات القائمة المحددة في المادة ٤-١، برئاسة السيد إيفانز كينغ (ترينيداد وتوباغو)؛

(د) العناصر المتصلة بالمؤسسات والآليات، برئاسة السيد تاكاو شيباتا (اليابان).

٩- واقترح الرئيس أن تنظر أفرقة المشاورات غير الرسمية في مواد النص التفاوضي الموحد على النحو التالي:

(أ) الأهداف المتعلقة بالحد من الانبعاثات وخفضها على نحو محدد كمياً (١) (برئاسة السيد مييرا فيلو): المواد ٣ (باستثناء ما هو مبين أدناه) و٤ و٧ و١٠ و١١، والمرفقان باء وجيم، والضميمة ١؛

(ب) الأهداف المتعلقة بالحد من الانبعاثات وخفضها على نحو محدد كمياً (٢) (برئاسة السفير كييلن): المواد ٣-٤، و٣-١٣، و٣-١٤، و٥ و٦ و٨ و٩؛

(ج) السياسات العامة والتدابير: المادة ٢ والمرفق ألف؛

(د) مواصلة التقدم في تنفيذ الالتزامات القائمة المحددة في المادة ٤-١ من الاتفاقية: المادتان ١٢ و١٣؛

(هـ) العناصر المتصلة بالمؤسسات والآليات: الديباجة والمواد ١ و١٤ إلى ٢٦.

١٠- وفي الجلسة نفسها، أبلغ الفريق بأن الأمانة قامت بفحص طلبات للحصول على مركز المراقب مقدمة من ثلاث منظمات حكومية دولية و٢١ منظمة غير حكومية وذلك على أساس أحكام المادة ٧-٦ من الاتفاقية ووفقاً للإجراءات التي حددها مؤتمر الأطراف لقبول المنظمات (انظر الوثيقة FCCC/SB/1997/INF.4). ووافق الفريق على قبول هذه المنظمات بصفة مراقب على أساس مؤقت ريثما يتم اتخاذ إجراء رسمي بشأن اعتمادها من قبل مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة.

١١- وفي الجلسة السادسة المعقودة في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر، اتفق الفريق على أنه لن ينهي أعماله في الموعد المحدد وهو ٣١ تشرين الأول/أكتوبر وذلك نظراً لوجود أعمال متبقية لا يزال يتعين استكمالها. واتفق الفريق على أن يقوم بدلاً من ذلك بتعليق أعمال دورته الثامنة والعودة إلى الاجتماع في قاعة المؤتمرات الدولية في كيوتو في الساعة الثالثة من بعد ظهر يوم ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر، أي بعد ظهر اليوم السابق لبدء أعمال الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف.

جيم - الحضور

١٢- حضر الدورة الثامنة للفريق ممثلون عن ١٢٧ طرفاً ومراقبون عن ست دول غير أطراف في الاتفاقية. كما حضر الدورة ممثلون عن ٨ مكاتب وبرامج تابعة للأمم المتحدة، و٧ وكالات متخصصة، و٥ منظمات حكومية دولية، و١٢٢ منظمة غير حكومية^(١).

دال - الوثائق

١٣- ترد في المرفق الأول أدناه قائمة الوثائق المعروضة على الفريق.

ثالثاً - استكمال بروتوكول أو صك قانوني آخر

(البند ٣ من جدول الأعمال)

١ - المداولات

١٤- تم إنشاء عدد من أفرقة المشاورات غير الرسمية، حسبما اتفق عليه في إطار البند ٢(ب) من جدول الأعمال، من أجل النظر في هذا البند من جدول الأعمال (انظر الفقرة ٨ أعلاه). واستعرض الفريق في جلسته الثانية المعقودة في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر أعمال أفرقة المشاورات غير الرسمية. وأدلى ببيانات بشأن التقدم المحرز في عمل الأفرقة كل من رئيس فريق المشاورات غير الرسمية المعني بالأهداف المتعلقة بالحد من الانبعاثات وخفضها على نحو محدد كميًا^(٢) (الذي تحدث عن عمل كل من فريقي المشاورات غير الرسمية المعنيين بهذا الموضوع) ورئيس فريق المشاورات غير الرسمية المعني بالسياسات العامة والتدابير، ورئيس فريق المشاورات غير الرسمية المعني بمواصلة التقدم في تنفيذ الالتزامات القائمة المحددة في المادة ٤-١. وقدّم رئيس الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين تقريراً عن التقدم المحرز في عمل فريق المشاورات غير الرسمية المعني بالعناصر المتصلة بالمؤسسات والآليات وذلك بالنيابة عن رئيس هذا الفريق.

١٥- وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيانات ممثلو سبعة أطراف من بينهم ممثل تحدث بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها، وممثل تحدث بالنيابة عن تحالف الدور الجزرية الصغيرة.

١٦- وفي ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر، وخلال جلسات الفريق ٣ و٤ و٥، قدّم رؤساء أفرقة المشاورات غير الرسمية تقارير عن التقدم المحرز في عمل أفرقتهم التي اجتمعت على النحو التالي:

(أ) الأهداف المتعلقة بالحد من الانبعاثات وخفضها على نحو محدد كميًا^(١): ست مرات؛

(ب) الأهداف المتعلقة بالحد من الانبعاثات وخفضها على نحو محدد كميًا^(٢): خمس مرات؛

(١) للاطلاع على قائمة المشتركين، انظر الوثيقة FCCC/1997/INF.4.

(ج) مواصلة التقدم في تنفيذ الالتزامات القائمة المحددة في المادة ٤-١: أربع مرات؛

(د) السياسات العامة والتدابير: أربع مرات؛

(هـ) العناصر المتصلة بالمؤسسات والآليات: ست مرات.

وأجرى الفريق تبادلاً لوجهات النظر بشأن التقدم المحرز في عمل الأفرقة. وفي الجلسة الثالثة، أدلى ببيانات بالنيابة عن منطمتين غير حكوميتين لأوساط الأعمال/الصناعة ومنظمة غير حكومية معنية بالبيئة، وذلك رداً على أسئلة وجهها إليها الرئيس.

٢ - الاستنتاجات

١٧- وافق الفريق، في الجلسة السادسة المعقودة في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر، استناداً إلى مقترحات رئيسه الواردة في الوثائق FCCC/AGBM/1997/CRP.1/Rev.1 و Add.1، و CRP.2 و CRP.3 و CRP.4، على النصوص الواردة في هذه الوثائق لإدراجها في النص المنقح قيد التفاوض (انظر الوثيقة FCCC/CP/1997/2). وأدلى ببيانات ممثلو ٢٤ طرفاً، منهم ممثل تحدث بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها، وممثل بالنيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين، وممثل بالنيابة عن تحالف الدول الجزية الصغيرة.

١٨- وفي الجلسة السادسة المعقودة في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر، التمس الرئيس مشورة الفريق بخصوص طلب مقدم من أحد الأطراف يدعو إلى قيام الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية بتوفير معلومات من مصادر وطنية ودولية بشأن المؤشرات التي يتعين إدراجها في الوثيقة FCCC/CP/1997/2، المرفق بـ، بالنسبة للأطر الزمنية المحددة في الولاية المعتمدة في برلين وكذلك بالنسبة لعام ١٩٩٥. وأدلى ببيانات ممثلو تسعة أطراف، كما أدلى الأمين التنفيذي ببيان. وقد وافق الفريق على الطلب كما وافق المندوبون في الفريق، نظراً لتوقيت تقديم الطلب، على التعهد بإحالة إلى حكوماتهم وتقديم المعلومات إلى الأمانة بحلول ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧.

١٩- وكان رئيس الفريق قد طلب من السيد أنطونيو لافينيا (الفلبين) أن يترأس مشاورات غير رسمية بشأن معالجة البوالع. وفي الجلسة السادسة المعقودة في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر، قدم السيد لافينيا استبياناً للمساعدة في توضيح القضايا الرئيسية وتوفير أساس مشترك لقيام الأطراف بتقديم تعليقات فيما يتصل بمعالجة البوالع في الصك القانوني. وطلب الفريق من الأطراف المهتمة بالأمر أن تقدم تعليقات إلى الأمانة في موعد أقصاه ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧. وسيتم تجميع التعليقات التي ترد من الأطراف وإصدارها كوثيقة معلومات متنوعة قبل استئناف الدورة الثامنة للفريق. وتقرر أن يتم عقب الدورة عقد اجتماع آخر للفريق غير الرسمي المعني بمعالجة البوالع وذلك من الساعة الواحدة إلى الساعة الثانية وخمس وأربعين دقيقة من بعد ظهر يوم ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر في قاعة المؤتمرات الدولية في كيوتو.

٢٠- وفي الجلسة نفسها، لاحظ الرئيس أن الفريق ما برح يتناول حتى الآن نصوصاً تفترض أن عمل الفريق سيتمخض عن إعداد بروتوكول. إلا أن مقترحات قد وردت أيضاً فيما يتصل بإدخال تعديل على الاتفاقية. وذكر بأن الفريق لم يتخذ بعد أي قرار حول ما إذا كان يتعين اعتماد بروتوكول أو صك قانوني

آخر. وبالتالي فقد تعهد الرئيس بإعداد مشروع نص لإدخال تعديل على الاتفاقية استنادا إلى النص المنقح قيد التفاوض ومع مراعاة الوثائق والمقترحات التي لا تزال معروضة للبحث.

رابعا - التقرير المقرر تقديمه إلى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف وما يتصل به من مسائل (البند ٤ من جدول الأعمال)

٢١- اتفق الفريق، في الجلسة السادسة المعقودة في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر، على أن يحيل إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة النص المنقح قيد التفاوض (FCCC/CP/1997/2) وفي هذا السياق، لاحظ الفريق أن تقارير رؤساء أفرقة المشاورات غير الرسمية التي عُقدت في الدورة السابعة للفريق (FCCC/AGBM/1997/INF.1)، والنص التفاوضي الموحد الذي أعده الرئيس (FCCC/AGBM/1997/7)، والنص التفاوضي الذي أعده الرئيس (FCCC/AGBM/1997/3/Add.1 و Corr.1)، والمقترحات الأصلية المقدمة من الأطراف والواردة في وثائق المعلومات المتنوعة ذات الصلة (FCCC/AGBM/1996/MISC.2 و Add.1-4 و FCCC/AGBM/1997/MISC.1 و Add.1-10) لا تزال معروضة للبحث أيضا. كما ستعرض على المؤتمر تقارير الفريق التي استكملت عقب الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف (انظر المرفق الثاني أدناه).

٢٢- وفي الجلسة نفسها، لاحظ الرئيس أن البروتوكول بالصيغة التي أُعد بها يحدد عددا من القضايا للنظر فيها خلال الاجتماع الأول للأطراف. وقد أحاط الفريق علما بأن الرئيس يعتزم أن يقترح، في تقريره الشفوي إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة (انظر الفقرة ٢٣ أدناه)، أن يقوم رئيسا الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ بتقديم اقتراح مشترك إلى الدورة الثامنة لكل من هاتين الهيئتين بشأن تخصيص العمل التحضيري لكل منهما من أجل تمكين الدورة الأولى لاجتماع الأطراف بعد بدء نفاذ البروتوكول من إنجاز المهام التي يسندها إليها البروتوكول.

٢٣- وفي الجلسة السادسة أيضا، تعهد رئيس الفريق بتقديم تقرير شفوي، على مسؤوليته الخاصة، إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة. ولاحظ أن هذا التقرير سيشمل المسائل الإجرائية المتصلة بعمل الفريق فضلا عن بعض المسائل الموضوعية. ومن بين هذه المسائل الأخيرة، توقع إدراج إشارة إلى العمل التحضيري اللازم للدورة الأولى لاجتماع الأطراف بموجب البروتوكول بالصيغة التي أُعد بها، والمنهجيات التي يتعين استخدامها لتقدير الانبعاثات بحسب المصادر وعمليات إزالتها بواسطة المصارف حسبما هو منصوص عليه في الصك الجديد، بالإضافة إلى اقتراح ورد من البرازيل مع طلب عرضه على الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف (انظر الوثيقة FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.3)، ونتائج عمل المشاورات غير الرسمية بشأن معالجة البواع ومسألة التطور كنقطة أثارها بعض الأطراف ولكن الفريق لم ينظر فيها بالكامل.

خامسا - التقرير الخاص بالدورة

(البند ٥ من جدول الأعمال)

٢٤- وافق الفريق، في جلسته السادسة المعقودة في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر، على مشروع التقرير عن أعمال دورته الثامنة كما يرد في الوثيقة FCCC/AGBM/1997/L.1 وطلب الفريق من المقرر أن يقوم، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة، باستكمال التقرير المتعلق بالجزء الأول من دورته الثامنة.

٢٥- وأدلى ببيانات حول عمل الدورة ممثلو تسعة أطراف منهم ممثل تحدث بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين، وممثل بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها، وممثل بالنيابة عن المجموعة الأفريقية، وممثل بالنيابة عن تحالف الدول الجزرية الصغيرة.

٢٦- وأوضح الأمين التنفيذي أنه يلزم إبداء مرونة من جانب الأطراف من أجل ضمان النجاح في كيوتو. وحث الأطراف على فحص النصوص التي اعتمدها الفريق من حيث تماسكها واتساقها وطابعها العملي. وقال إن الأمانة ستسدي مشورة للرئيس بشأن النصوص في ضوء هذه الاعتبارات، ولا سيما فيما يتصل بالمسائل المؤسسية التي تؤثر على عمليات الأمانة. كما لاحظ أن المساهمات في الميزانية الأساسية للاتفاقية لم ترد بعد من جميع الأطراف، بما في ذلك عدد من الأطراف التي تشكل مساهماتها جزءاً كبيراً من الميزانية. وقد وردت مساهمات غير كافية لتمويل مشاركة مندوبين من جميع الأطراف المؤهلة في الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف حسبما هو متوخى. وأوضح أن هذا النقص في الموارد يزداد حدة نتيجة للقرار الذي اتخذته الفريق بأن يعود إلى الاجتماع قبل يوم من الموعد المقرر لاجتماعه. ولاحظ أن الفريق سيستأنف عمله في كيوتو بحد أدنى من الإجراءات الشكلية وذلك من أجل تمكينه من التركيز على المسائل الموضوعية. وستكون جميع الوثائق التي أعدها الفريق حتى الآن متاحة باللغة الانكليزية بحلول ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر كما ستتاح باللغات الأخرى في أقرب وقت ممكن بعد ذلك. ولاحظ أخيراً أنه استجابة لطلب مجموعة ال ٧٧ والصين، سيتم بذل جهود، في حدود الموارد المتاحة، لتوفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعاتها.

٢٧- ولاحظ الرئيس أنه قدم مشروع بروتوكول حاول فيه أن يقيم توازناً بين المواقف المختلفة التي تتخذها الأطراف. غير أن الأطراف قد آثرت التمسك بمواقفها التفاوضية وعدم تجاوز هذه المواقف. وهذا يعني أنه لا يزال هناك العديد من العناصر الهامة التي لم يحلها الفريق، بما في ذلك الاتفاق حول معالجة البواليع، والمفاضلة. وتعهد بأن يقوم، بعد تقييم العمل الذي أنجزته الدورة حتى الآن، بمواصلة البحث عن أرضية مشتركة وبذل كل ما في وسعه لدفع العملية إلى الأمام دون أن يتردد في طرح أفكار جديدة للنظر فيها. وبعد أن شكر الرئيس جميع المشاركين على تعاونهم، والأمانة والمترجمين الشفويين وموظفي خدمة المؤتمرات والوثائق على ما بذلوه من جهود، أعلن تعليق الدورة الثامنة للفريق حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧.

المرفق الأول

الوثائق المعروضة على الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في دورته الثامنة

الوثائق المعدة للدورة

تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن أعمال دورته السابعة	FCCC/AGBM/1997/5
جدول الأعمال المؤقت وشروحه	FCCC/AGBM/1997/6
النص التفاوضي الوحد الذي أعده الرئيس	FCCC/AGBM/1997/7
تقارير رؤساء أفرقة المشاورات غير الرسمية التي أُجريت في الدورة السابعة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين	FCCC/AGBM/1997/INF.1
تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين: مقترحات إضافية من الأطراف	FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.6-10

وثائق أخرى للدورة

تقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال دورته الثانية المعقودة في جنيف في الفترة من ٨ إلى ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٦	FCCC/AGBM/1996/15 وAdd.1
تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين: مقترحات من الأطراف	FCCC/AGBM/1996/MISC.2 وAdd.1-4
تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين: مقترحات من الأطراف	FCCC/AGBM/1997/MISC.1 وAdd.1-5
تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين: تعليقات من الأطراف	FCCC/AGBM/1997/MISC.2 وAdd.1-2

المرفق الثاني**قائمة تقارير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين
التي استُكملت عقب الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف**

تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن أعمال دورته الرابعة	FCCC/AGBM/1996/8
تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن أعمال دورته الخامسة	FCCC/AGBM/1996/11
تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن أعمال دورته السادسة	FCCC/AGBM/1997/3
تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن أعمال دورته السابعة	FCCC/AGBM/1997/5

- - - - -